

MINISTERSTWO TRANSPORTU I BUDOWNICTWA
 MINISTRY OF TRANSPORT AND CONSTRUCTION
 ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
 COMMUNICATION

dotyczące: ^{1/}
 concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **010487**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **3**
Extension No.:

- 1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu SC-300 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego Załącznika.

Container of a type SC-300 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this annex.

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~

~~80 percent stop valve~~

~~Wskaźnik poziomu~~

~~level indicator~~

~~Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~

~~pressure relief valve (discharge valve)~~

~~Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~

~~pressure relief device~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~

~~remotely controlled service valve with excess flow valve~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~

~~multivalve, including the following accessories:~~

~~Gazoszczelna obudowa~~

~~gas-tight housing~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) ^{1/}~~

~~power supply bushing (pump/actuators)~~

Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór zwrotny
Non-return valve
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas tube pressure-relief valve
 Złącze robocze
Service coupling
 Przewód giętki
Flexible hose
 Oddalony wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik gazu
Gas mixing piece
 Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Zespół filtra LPG
LPG filter unit

- | | | |
|---|---|---|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or mark</i> | STEP, MAGIC GAS, SWIFT GAS
GAS ITALIA 2000, BRC, BEDINI
AUTOGAS SUPPLIES, ROCCIA, FORCE
e-GAS
PRINCE-GAS, VOLTRAN, e-GAS, PRINS, STAR GAS |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | STEP Alternatif Yakıt Sistemleri A.Ş.
Ankara Yolu Konsan Özel Org.Sanayi Böl.
Darbaz Sokak No: 19 Karatay / KONYA (TR) |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji: 15.11.2005
<i>Submitted for approval on:</i> | |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: 20.12.2005
<i>Date of report issued by that service:</i> | |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: NB-330/RT 2/2005/1
<i>Number of report issued by that service:</i> | |

- 9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta~~^{1/}
 Approval: ~~granted/refused/extended/withdrawn~~
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **nowa nazwa i adres firmy oraz nazwy handlowe**
 Reason(s) of extension (if applicable): **new manufacturer's name and address and new trade names**

11 Miejscowość:
 Place:

12 Data:
 Date:

13 Podpis:
 Signature:

2006-01-19

[Handwritten signature]

Z upoważnienia
 MINISTRA
 TRANSPORTU I BUDOWNICTWA
 Jerzy Król
 Naczelnik Wydziału
 Warunków Technicznych Pojazdów
 w Departamencie Drog i Transportu Drogowego



- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
 The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
- Opis techniczny wraz z rysunkami
 Technical description and drawings
- Sprawozdanie z badań nr: **NB-330/RT 2/2005/1**
 Test report No.

^{1/} Niepotrzebne skreślić
 Strike out what does not apply

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

(a) Nazwa handlowa lub marka:

Trade name or mark:

STEP
 MAGIC GAS
 SWIFT GAS
 GAS ITALIA 2000
 BRC
 BEDINI
 AUTOGAS SUPPLIES
 ROCCIA
 FORCE
 €-GAS
 PRINCE-GAS
 VOLTRAN
 e-GAS
 PRINS
 STAR GAS

- (b) Kształt: **cyldryczny**
Shape: cylindrical
- (c) Materiał: **P265NB**
Material:
- (d) Otwory: **jeden**
Openings: one
- (e) Grubość ścianki: **3,5 mm**
Wall thickness
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **300 mm**
Diameter (cylindrical container):
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy**
Height (special container shape): N/A
- (h) Powierzchnia zewnętrzna:**10543,1 cm²**
External surface: cm²
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.

Tabela 1

Table 1

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
A	Zawór ograniczający napężenie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
B	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
C	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----	----	----
D	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
E	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
F	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	----
G	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	CEODEUX 019905009	E13 67R-010003	----
H	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
I	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
J	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

L. p. No.	Typ Type	Średnica / wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnątrzna External surface [cm ²]	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	SC-300	300	70	10543,10	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06
02			62	9348,86	
03			54	8322,56	
04			50	7661,21	
05			45	7101,41	
06			40	6541,61	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

*Lists of the possible configurations of accesories fitted to the container:*Tabela 3 (Table 3)

Lp No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
A	Zawór zespolony Multi-valve	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013		00
B	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	CEODEUX 019905009	E13 67R-010003		
A1	Zawór zespolony Multi-valve	TOMASETTO ACHILLE AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 15	01
B1	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	TOMASETTO ACHILLE AT.03	E13 67R-013037	2, 5, 8	
A2	Zawór zespolony Multi-valve	BRC EUROPA	E13 67R-010004		02
B2	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	BRC 87/C	E13 67R-010043		
A3	Zawór zespolony Multi-valve	LOVATO	E4 67R-0194004		03
B3	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	LOVATO VB-01	E4 67R-0194002		
A4	Zawór zespolony Multi-valve	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R-013018		04
B4	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	TARTARINI AUTO CE 2000	E8 67R-013037		
A5	Zawór zespolony Multi-valve	EMER E 67-01	E3 67R-0158416		05
B5	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	EMER	E3 67R-0158932		
A6	Zawór zespolony Multi-valve	OMB Saleri B1	E13 67R-010188	04	06
B6	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	OMB Saleri V1	E13 67R-010189	02	